



INDIRECT SPEECH

Косвенная речь

Timofeyev U.A.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- **Indirect speech (косвенная речь)**-это речь, передаваемая не слово в слово, а ТОЛЬКО ПО СОДЕРЖАНИЮ, в виде дополнительных придаточных предложений.

The postman said he would deliver that letter the next day – Почтальон сказал, что он доставит это письмо на следующий день.



ИЗМЕНЕНИЕ УКАЗАТЕЛЕЙ ВРЕМЕНИ И МЕСТА

Direct speech (прямая речь)	Indirect speech (Косвенная речь)
this	that
these	those
now	then
yesterday	The day before
ago	before
here	there
tomorrow	Next day
today	That day
The day after tomorrow	Two days later



Direct speech (Прямая речь)	Indirect speech (Косвенная речь)
Present Simple	Past Simple
Present Continuous	Past Continuous
Present Perfect	Past Perfect
Past Simple	Past Simple/Past Perfect
Past Continuous	Past Perfect Continuous
Past Perfect	Past Perfect
Past Perfect Continuous	Past Perfect Continuous



Direct speech (прямая речь)	Indirect speech (Косвенная речь)
He said, "I am hungry!" – Он сказал: "Я голоден!"	He said that he was hungry – Он сказал, что он голоден.
Mother said, "I am cooking the dinner now" – Мама сказала: "Я сейчас готовлю обед".	Mother said that she was cooking the dinner then – Мама сказала, что она готовила обед.
She said, "I have worked hard today" – Она сказала: "Я много работала сегодня".	She said that she had worked hard that day – Она сказала, что она много работала в тот день.
They said, "We went to the cinema and watched a film" – Они сказали: "Мы ходили в кино и посмотрели фильм".	They said that they went to the cinema and watched a film – Они сказали, что они ходили в кино и посмотрели фильм.



Direct speech (Прямая речь)	Indirect speech (Косвенная речь)
<p>My friend said to me, "I had known you before we were introduced to each other" – Мой друг сказал мне: "Я знал тебя до того, как нас представили друг другу".</p>	<p>My friend told me that he had known me before we were introduced to each other – Мой друг сказал мне, что он знал меня до того, как нас представили друг другу.</p>
<p>My wife said, "We had been dating for 3 years before we got married" – Моя жена сказала: "Мы встречались 3 года, прежде чем поженились".</p>	<p>My wife said that we had been dating for 3 years before we got married – Моя жена сказала, что мы встречались 3 года, прежде чем поженились.</p>



Direct speech (Прямая речь)	Indirect speech (Косвенная речь)
<p>The doctor said, "You will get the result of your blood test tomorrow" – Доктор сказал: "Вы получите результат своего анализа крови завтра".</p>	<p>The doctor said that I would get the result of my blood test the next day – Доктор сказал, что я получу результат своего анализа крови на следующий день.</p>
<p>The assistant said, "I can check it for you" – Сотрудник сказал: "Я могу проверить это"</p>	<p>The assistant said that he could check it for me – Сотрудник сказал, что мог проверить это.</p>
<p>She said to me, "I may come, too" – Она сказала мне: "Я тоже, может быть, приду".</p>	<p>She told me that she might come too – Она сказала мне, что тоже, может быть, придет.</p>
<p>Somebody said, "I shall be there at this time" – Кто-то сказал: "Я буду там в это время".</p>	<p>Somebody said that he would be there at that time – Кто-то сказал, что он будет там в это время.</p>



РАЗНИЦА МЕЖДУ TELL И SAY

□ Если в предложении, вводящем прямую речь, употреблен глагол *to say* **без дополнения**(указывающего лицо, к которому обращаются с речью), то глагол *to say* сохраняется. Если же такое дополнение есть, то глагол *to say* меняется на глагол *to tell*.


□ Примеры:

He said, "Our team lost the game" – Он сказал: "Наша команда проиграла".

He *said* that their team lost the game – Он сказал, что их команда проиграла.

She said to me, "I will wait for you outside" – Она сказала мне: "Я подожду тебя на улице".

She *told* me that she would wait for me outside – Она сказала, что подождет меня на улице.



GENERAL QUESTIONS

- Общие вопросы в косвенной речи присоединяются к главному предложению при помощи союзов **if** или **whether**. Порядок слов вопросительного предложения меняется на порядок слов повествовательного предложения.

She asked, "Do you have any plans for the weekend?" – Она спросила: "У тебя есть планы на выходные?"

She asked **if** I had any plans for the weekend – Она спросила, были ли у меня планы на выходные.



SPECIAL QUESTIONS

- При обращении специальных вопросов в косвенную речь необходимо поставить слова в том же порядке, что и в **повествовательном** предложении, а вопросительное слово служит для присоединения придаточного предложения к главному.

She asked, "What time does the train arrive?" – Она спросила:
"Во сколько прибывает поезд?"

She asked what time the train arrived – Она спросила, во сколько прибывает поезд.



Thank you for attention!

